





# NOTTE DEL CORTOMETRAGGIO

# LUGANO

Cinema LUX art house (Massagno), venerdì 23 ottobre

# LOCARNO

Cinema GranRex Locarno, sabato 31 ottobre

www.nottedelcortometraggio.ch fs @





Locarno Film Festival









# Derrière chaque création audiovisuelle il y a des femmes et des hommes. Nous protégeons leurs droits d'auteur.

Les Fonds culturels de la SSA et de SUISSIMAGE soutiennent la création et accompagnent le développement de nouveaux projets.





www.suissimage.ch

Ciascuna delle Notti sarà aperta dalla proiezione di un paio di cortometraggi prodotti recentemente nella Svizzera italiana, in presenza dei registi e di parte della crew. Scoprite i titoli qualche giorno prima dell'evento, attraverso i nostri social media e sul sito ufficiale della Notte del Cortometraggio.



NuitduCourt



@NuitduCourt



@nuitducourt

#### Premio del pubblico

Ciascun spettatore della Notte del Cortometraggio è chiamato a votare per il suo film preferito. Il nome del vincitore sarà annunciato in occasione dell'ultima data della Tournée romanda, il 27 novembre a l'osanna



#### Tournée 2020 della Notte del Cortometraggio in Ticino e Svizzera romanda

GINEVRA • Cinémas du Grütli, 18 settembre VEVEY • Cinérive Astor, 2 ottobre FRIBURGO • cinemotion – Les Rex, 2 ottobre MORGES • Cinéma Odéon, 9 ottobre YVERDON • Cinéma Bel-Air, 9 ottobre MONTHEY • Cinérive Plaza, 16 ottobre LUGANO • Cinema LUX art house, 23 ottobre NEUCHÂTEL • Cinéma Studio, 23 ottobre LA CHAUX-DE-FONDS • Cinéma ABC, 30 ottobre DELÉMONT • Cinemont, 30 ottobre LOCARNO • Cinema GranRex, 31 ottobre SIERRE • Cinéma Casino, 6 novembre LOSANNA • Pathé Les Galeries, 27 novembre

Tournée nella Svizzera tedesca: date e informazioni su www.kurzfilmnacht.ch



Animazioni, documentari e fiction, ogni anno i cortometraggi svizzeri riscuotono successo nel nostro paese e a livello internazionale. Questo programma propone una selezione di cortometraggi svizzeri recenti e straordinari.



#### NACHTS SIND ALLE KATZEN GRAU

Lasse Linder, Svizzera, 2019, documentario, 18' (D/e)

Di notte, tutti i gatti sono grigi. Christian vive con due gatti che adora, Marmalade e Katjuscha. Volendo diventare "papà", fa fecondare la sua cara Marmalade da un micione straniero scelto con gran cura.



#### AVERAGE HAPPINESS

Maja Gehrig, Svizzera, 2019, animazione, 7' (senza dialoghi)

Una presentazione PowerPoint dei dati di soddisfazione in Europa si trasforma in un autentico viaggio nel mondo sensuale delle statistiche. I grafici a torta fondono, gli schemi schizzano alle stelle e le curve diventano morbide.



### ZÉNITH

co-production RTS

Camille Tomatala, Svizzera, 2019, fiction, 21' (F/e)

Lucie, 14 anni, viene messa in una comunità per minori. Lì conosce Yannis, un diciannovenne sognatore e capace di sbrogliarsela, che durante le vacanze si occupa del giardino della comunità. Qui si destano i primi desideri e grandi speranze, mentre l'infanzia finisce nella luce dell'estate



#### 22:47 LINIE 34

Michael Karrer, Svizzera, 2019, fiction, 10' (CH-D/e)

Sono le 22:47 su un autobus in un punto qualsiasi della città. Una banda di adolescenti ascolta musica e parla ad alta voce. Gli altri passeggeri hanno lo sguardo perso fuori dal finestrino o sui loro telefoni. Un ubriaco sale a bordo. L'atmosfera cambia.



#### **WARUM SCHNECKEN KEINE BEINE HABEN**

Aline Höchli, Svizzera, 2019, animazione, 11' (senza dialoghi) Le lumache non sono sempre state senza gambe. Ma sono sempre state lente. Così lente e così svagate che i loro datori di lavoro, gli insetti, alla fine non le sopportano più.

Durata · 60 minuti

22:00

Con questo programma proposto al Locarno Film Festival festeggiamo i trent'anni del concorso "Pardi di domani". Questi cortometraggi di ieri e di oggi, audaci e poetici, sono realizzati da quattro registi che captano con vitalità il pulsare del mondo attuale.



#### HOMAGE BY ASSASSINATION

Elia Suleiman, USA, 1992, documentario, 26' (Arabo e E/e)
La notte di un regista arabo chiuso nel suo appartamento di New York
in piena guerra del Golfo. Elia Suleiman reagisce al senso di rivolta e
alla paura con una cronaca intima e politica per combattere i sentimenti di impotenza.



#### DES BRAS TROP COURTS

Marie-Eve Hildbrand, Svizzera, 2005, fiction, 12' (F)

All'inizio è la storia di una giovane donna che non crede più a nulla, specialmente all'amore. Alla fine, è la storia di una giovane donna che capisce che in amore non c'è nulla da capire.



#### CARNE

Camila Kater, Brasile/Spagna, 2019, animazione, 12' [Portoghese/e]

Bleu, al sangue, media, ben cotta o molto cotta. Attraverso storie intime e personali, cinque donne condividono le esperienze del proprio corpo, della propria carne, dall'infanzia alla vecchiaia.



#### **NOUS NE SERONS PLUS JAMAIS SEULS**

Yann Gonzalez, Francia, 2012, fiction, 10' (senza dialoghi)
Una festa di sera. I giovani ballano e si innamorano come se fosse la prima e l'ultima volta.

Un programma del:

Locarno Film Festival

www.locarnofestival.ch

# TAKE ME TO THE MOON

Durata: 52 minuti

Quattro proposte sul significato della nostra esistenza di fronte alla vastità dell'universo. Quale influenza può avere una sola persona sull'intero cosmo? Possiamo innamorarci mentre stiamo andando sulla luna? A quali regole obbediscono gli strani mondi che ci circondano? Che cosa può rivelare una notte di eclissi lunare?



#### THE LONELY ORBIT

Benjamin Morard & Frederic Siegel Svizzera, 2019, animazione, 9' (senza dialoghi)

Un tecnico combatte la solitudine inviando continuamente messaggi ai suoi amici. Ma a causa di una disattenzione, il satellite di cui è responsabile esce dalla sua orbita...



#### **LUNAR-ORBIT RENDEZVOUS**

Mélanie Charbonneau, Canada, 2018, fiction, 15' (F/e)

Una donna-assorbente incontra un uomo-astronauta e insieme prendono il volo per la luna. Uno ha il compito di spargere le ceneri di sua madre, l'altra vorrebbe che per miracolo le tornassero le mestruazioni. Una storia insolita sullo spazio e sull'amore.



#### **SOLAR WALK**

Réka Bucsi, Danimarca, 2018, animazione, 21' (senza dialoghi) Un viaggio sperimentale attraverso lo spazio e il tempo accanto a strani personaggi e alle loro creazioni, che collega mondi onirici e surreali. Un progetto indescrivibile, da vivere come un'immersione ammaliante.



#### **UNDER COVERS**

Michaela Olsen, USA, 2018, animazione, 7' (senza dialoghi)

In una notte di eclissi di luna si scoprono i segreti meglio custoditi di una piccola città. Vengono fuori psicopatici col codino, suore spudorate e tutto il resto. Questo film d'animazione in stop motion ci ricorda che l'insolito è un concetto del tutto relativo.



TI INTERESSANO I CORTOMETRAGGI?

Durata: 30 minuti

I gatti non hanno conquistato solo Internet, ma anche i nostri cuori. Sfidano la gravità, ignorano le regole del decoro e non ci pensano due volte a scambiare il mondo per il loro parco giochi. Allo stesso modo, affrontano le questioni socio-politiche in quel modo felino di cui loro solo conoscono il segreto. Un programma ideato in collaborazione con Marija Milovanovic del Cat Video Festival di Vienna.



#### NOIA (BOREDOM)

Mauro Folci, Italia, 2010, sperimentale, 3' (senza dialoghi)
Fino a che punto oseresti avvicinarti a un leone? L'osservazione di una
manovra rischiosa con l'attenzione ai dettagli.



#### **HYPERTRAIN**

F. Bellotto, E. Kompis, Svizzera, 2016, anim, 3' (senza dialoghi) Vini e il suo gatto viaggiano in treno attraverso diverse dimensioni dello spazio e del tempo. #cat



#### CAT CITY

Victoria Vincent, USA, 2017, animazione, 3' (E)

Ogni gatto sente il bisogno di sentirsi libero e indipendente. Ma vivere da soli è dura.



#### MADAM BLACK

Ivan Barge, Nuova Zelanda, 2015, fiction, 11' (E)

Un fotografo di bellezze femminili schiaccia inavvertitamente il gatto di una bambina. Le dice che Madam Black è appena andata in vacanza.



#### **HENRI, LE CHAT NOIR 2**

Will Braden, USA, 2012, fiction, 2' (F/e)

Mi sento depresso. La vita in cattività per me è insopportabile. Riuscirò a scappare?



#### MY BBY 8L3W

Neozoon, Francia/Germania, 2014, sperimentale, 3' (E)

«Say hello to my baby!» Un collage di presentazioni su Internet dei tuoi animali preferiti. Bacioni con la lingua!



#### **GARNIER – REVENGE OF THE LOL CAT**

Emile Sacré, Francia, 2014, animazione, 3' (senza dialoghi)
Un videoclip che ci ricorda che anche i gatti hanno i loro limiti a forza di essere costantemente esibiti su Internet.



#### **BOOTS & CATS**

Henry Edmonds, Regno Unito, 2012, animazione, 2' (E)

E per finire la Notte in musica: una poesia audiovisiva scandita da gatti, stivali, api e manzo.

# irafica : Roméo Andreani — Logo : Claudia Blum / Kabeljau

# NOTTE DEL CORTOMETRAGGIO

## LUGANO • Venerdì 23 ottobre, Cinema LUX art house (Massagno)

Via Giuseppe Motta 67, 6900 Massagno

NOVITÀ! Prenotazioni e acquisto online su www.luxarthouse.ch

#### LOCARNO • Sabato 31 ottobre, Cinema GranRex Locarno

Via Bossi 2, 6600 Locarno, www.locarnofestival.ch

#### Bar e piccola ristorazione sul posto durante tutta la serata!

Prezzo unico per la notte: CHF 26.-

Riduzione studenti, soci dell'Associazione Spazio 1929, LuganoCard (a Lugano), JFC Card (a Lugano), Circolo del cinema di Locarno (a Locarno): CHF 22.-

19:30 ANTEPRIME CORTI TICINESI

20:30 SWISS SHORTS

22:00 CARTE BLANCHE LOCARNO FILM FESTIVAL

23:20 TAKE ME TO THE MOON

00:20 MIAO!

Programmazione: Lynn Gerlach, Base-Court Coordinamento nazionale : Lynn Gerlach

Coordinamento CH romanda: Simone Jenni, Bruno Quiblier

Coordinamento CH italiana: Erik Bernasconi & Niccolò Castelli, per Spazio 1929

Internationale Kurzfilmtage Winterthur, Base-Court & Spazio 1929 ringraziano in maniera speciale i partner delle serate ticinesi: Cinema LUX art house [Joel Fioroni] Locarno Film Festival / Repubblica e Cantone Ticino - Fondo Swisslos / Comune di Massagno Città di Lugano - Divisione Eventi e Congressi / Ticino Film Commission / Rete Tre e tutti i registi e i produttori dei film presentati durante le Notti.





Locarno Film Festival

La Tournée della Notte del Cortometraggio nella Svizzera romanda e in Ticino è organizzata in collaborazione con:





